

# Privacy policy

## How SimpleSay handles your learning data

Effective date: 6 October 2026

SimpleSay helps you practise languages using lesson cards, audio, voice exercises and an AI tutor. This notice covers the mobile app and the online services used by its AI features. A website hosting this PDF may have separate browser and server-log practices.

### 1. Who is responsible

**App operator / data controller** - Koldashev Dmitry

**Privacy contact** - dimitris.k.ellinika@gmail.com

### 2. Data stored on your device

**Profile and preferences** - Your name, optional email, profile photo, chosen language, study schedule and notification preferences. The current app does not use the profile email for sign-in or recovery.

**Learning data** - Saved lesson topics, dialogues, translations, pronunciation hints, generated audio, search vectors and lesson practice history. Interface translations are cached locally.

**Conversation history** - Final tutor-call transcripts, typed messages, lesson identifiers and timestamps are saved in the app's local files. The mobile client does not save raw call audio or video recordings.

**Credentials and optional voice samples** - The Gemini API key is stored in device secure storage, separately from the profile. A configured voice-cloning feature may also store a voice sample and its transcript on your device.

### 3. Security

Connections to the default AI services use HTTPS or secure WebSockets. API keys use operating-system secure storage. Other saved app data relies on device security and is not separately encrypted by SimpleSay. Avoid putting passwords or sensitive personal information in lessons or conversations. No network or storage system is entirely secure.

# When data leaves your device

## 4. Online features and recipients

**AI lessons, translations and feedback** - Lesson topics, dialogue content, selected languages and voice-answer transcripts are sent as needed to the SimpleSay AI server at [dexterius.koldashev.gr](https://dexterius.koldashev.gr). If that service is unavailable, text generation and speech synthesis may fall back to Google's Gemini API.

**Meaning-based search** - Your search text and lesson content are sent to Google's Gemini API to generate embeddings. The resulting vectors are used to find related cards in your local library.

**Tutor calls** - Microphone audio, typed messages, the selected lesson and its prepared plan are transmitted to the tutor service. If you enable your camera, its video is published to the call room. LiveKit provides the call transport; the server configuration determines which speech-recognition and AI providers process the session.

**Device speech recognition** - Voice exercises use your device's speech-recognition service. Depending on the operating system, language and settings, audio may be processed by Apple, Google or another installed speech provider rather than entirely on-device.

**Optional voice cloning and avatar assets** - If enabled, the selected voice sample and its transcript are uploaded to the speech service to create lesson audio. The avatar may load rendering code from jsDelivr; that request exposes network metadata such as your IP address to the CDN.

Network services receive connection information such as an IP address, request time, room identifier and protocol details. The app includes no advertising or third-party analytics SDK. It does not upload your profile name, email or photo as a separate account record; personal information you include in a lesson or conversation can still be transmitted with that content.

## 5. Purposes and permissions

Data is used to provide requested lessons, translations, generated speech, search, feedback and calls; remember local preferences; and deliver optional study reminders. Necessary online feature processing supports the service you request. Security and fault diagnosis support the operator's legitimate interest in maintaining a reliable service, subject to applicable privacy rights. Permission prompts control device access; they are not a blanket waiver of privacy rights.

Microphone, camera and notifications are optional. You may deny or revoke access in device settings, mute your microphone, disable camera video or end a call. Saved cards and their audio remain available offline. AI features are unavailable without their necessary online processing.

# Storage, choices and contact

## 6. Retention and deletion

Local profile, lessons, audio, translations and call transcripts remain until you delete the relevant data or remove the app's storage. Deleting a lesson removes its generated audio but does not automatically remove saved call history. This version has no in-app control for deleting individual call histories. Device backups may retain copies under your operating system's rules. Secure-storage credentials may survive uninstall on some platforms.

**Server audio/video recording** - The server does not record calls or retain audio files or video recordings. Microphone audio is processed for the active tutoring session. Optional camera video is transmitted through the call room and is not recorded by the service.

**Server AI content retention** - The SimpleSay AI server processes request content only to provide the requested response. It does not retain chat histories or audio files after processing, reuse them for other purposes or use them to train models. Separately supplied user-recovery archives are distinct from AI conversation history; the current mobile app does not upload such archives.

Removing local app data does not automatically delete data already processed by an online provider. Contact the operator to ask about server-side access or deletion; processing already carried out cannot be undone by revoking a device permission.

## 7. External providers

Google's data treatment depends on the service, account and region. Its paid Gemini terms state that prompts and responses are not used to improve Google's products, while limited safety retention still applies. Unpaid-service terms can allow product improvement and human review, with regional exceptions. Consult the terms for the service used by your API key. Providers may process data outside your country.

## 8. Your rights and updates

Depending on applicable law, you may request access, correction, deletion, restriction or portability of personal data and object to certain processing. Where processing relies on consent, you may withdraw it without affecting earlier lawful processing. You may also complain to your local data-protection authority. Contact the operator using the privacy contact on page 1; describe your request without sending an API key.

The current AI features are intended for adult learners. If you believe a child has submitted personal data, contact the operator. This notice will be updated when data practices change, with a revised effective date. The current version will be available from the app's About screen and the operator's website.

[Google Gemini API terms and data-use conditions](#)

[Google Privacy Policy](#)